

No. 39982

Multilateral

Memorandum of understanding on the Public Service in the Commonwealth Caribbean Countries. Georgetown, 25 November 1970

Entry into force: *10 July 1972, in accordance with paragraph 10 (see following page)*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Caribbean Community, 18 February 2004*

Multilatéral

Mémorandum d'accord concernant le service publique dans les pays de la Communauté des Caraïbes. Georgetown, 25 novembre 1970

Entrée en vigueur : *10 juillet 1972, conformément au paragraphe 10 (voir la page suivante)*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Communauté des Caraïbes, 18 février 2004*

Participant	Definitive signature
Barbados	25 Nov 1970 s
Dominica	25 Nov 1970 s
Grenada	25 Nov 1970 s
Guyana	25 Nov 1970 s
Jamaica	10 Jul 1972 s
Saint Christopher and Nevis	25 Nov 1970 s
Saint Lucia	25 Nov 1970 s
St. Vincent	25 Nov 1970 s
Trinidad and Tobago	10 Mar 1971 s

Participant	Signature définitive
Barbade	25 nov 1970 s
Dominique	25 nov 1970 s
Grenade	25 nov 1970 s
Guyana	25 nov 1970 s
Jamaïque	10 juil 1972 s
Saint-Christophe-et-Nevis	25 nov 1970 s
Saint-Vincent	25 nov 1970 s
Sainte-Lucie	25 nov 1970 s
Trinité-et-Tobago	10 mars 1971 s

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Between the Governments of Antigua, Bahamas, Barbados, Belize, Dominica, Grenada, Guyana, Jamaica, Montserrat, St. Kitts-Nevis-Anguilla, St. Lucia, St. Vincent and Trinidad and Tobago (hereinafter referred to as "the Governments").

Desiring to give effect to the proposals of the Fifth Conference of Heads of Government of Commonwealth Caribbean Countries held at Port-of-Spain, Trinidad, February, 1969 relating to the Public Service in the Commonwealth Caribbean Countries.

The Governments referred to above in a spirit of friendly co-operation have agreed as follows:

1. To accept the principle that Commonwealth Citizens of West Indian origin should be eligible for appointment to the Public Services of all Commonwealth Caribbean Countries.

2. That a scheme be formulated to facilitate the transfer of Officers from the Public Service of one Commonwealth Caribbean country to the Public Service of another.

3. The Governments should provide for the retention of pension rights of officers who are transferred from the Public Service of one Commonwealth Caribbean country to the Public Service of another.

4. That the scheme should apply in respect of transfers only where the Government of the country from which the Officer is transferred concurs in the transfer.

5. That the scheme should be confined to transfers of officers from the Public Service of one country to the Public Service of another country and should not in the first instance include transfers between Government Corporations and regional Public Services.

6. That special arrangements need to be made whenever it is agreed that the scheme should apply *mutatis mutandis* to transfers or secondments of public officers to or from approved regional bodies.

7. That Governments undertake to examine existing legislation in the region with a view to the preparation of uniform pension laws.

8. That whenever a Government decides to recruit an officer for appointment from outside of its own territory and within the region, that Government should inform the other Governments of such requirements and wherever possible, at least three months before the commencement of the year to which the requirements relate.

9. That Governments, in order to ensure the most efficient administration of the principles enshrined in this Memorandum, undertake to implement at a national level the necessary legislative changes to give effect to the provisions of this Memorandum.

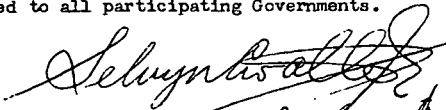
10. That this Memorandum shall take effect upon signature by nine Governments.

11. That this Memorandum may be modified by agreement of all participating Governments but such modification shall be without prejudice to the rights of officers, if any accrued pursuant to it.

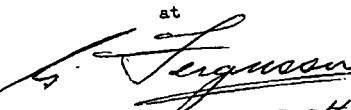
12. That any Government may withdraw from participation in this scheme by written notice to the Commonwealth Caribbean Regional Secretariat. Such withdrawal shall take effect at the end of twelve (12) months from the date of the receipt of the notice and shall be without prejudice to the rights of officers, if any, accrued thereunder.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned representatives, being duly authorised thereto by their respective Governments have signed the present Agreement.

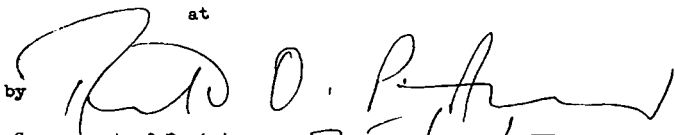
Done at Georgetown the 25th day of November 1970 in a single copy, which shall be deposited with the Commonwealth Caribbean Regional Secretariat by which certified copies shall be transmitted to all participating Governments.


Signed by 
for the Government of Antigua on Friday 13th October 1972
at Chaguaramas

Signed by
for the Government of Bahamas on

at
Signed by 
for the Government of Barbados on 25th day of Nov. 1970
at Georgetown Guyana

Signed by
for the Government of Belize on

at
Signed by 
for the Government of Dominica on 25 / 11 / 70
at Georgetown, Guyana

Signed by 
for the Government of Grenada on 25th November, 1970
at Georgetown, Guyana.

Signed by Shri Lal S. Rangelal
for the Government of Guyana on 28th Dec, 1970
at Georgetown, Guyana.

Signed by Emile S. Walter
for the Government of Jamaica on 10th July, 1970.
at Rosario, Jamaica

Signed by Mary K. Fitt
for the Government of Montserrat on 6th Dec 1970
at Georgetown, Guyana

Signed by Robert L. Bradshaw
for the Government of St. Kitts-Nevis-Anguilla on 25th Nov, 1970
at Georgetown

Signed by James A. ...
for the Government of St. Lucia on 25th Nov 1970.
at Georgetown Guyana.

Signed by John D. ...
for the Government of St Vincent on 25 Nov 1970
at Georgetown Guyana

Signed by James A. ...
for the Government of Trinidad and Tobago on 16th May 1971
at Georgetown Guyana.

[TRANSLATION - TRADUCTION]

MÉMORANDUM D'ACCORD CONCERNANT LE SERVICE PUBLIC DANS LES PAYS DE LA COMMUNAUTÉ DES CARAÏBES

Entre les gouvernements d'Antigua, des Bahamas, de la Barbade, de Belize, de Dominique, de Grenade, du Guyana, de la Jamaïque, de Montserrat, de Saint-Kitts et Nevis, de Sainte-Lucie, de Saint-Vincent et de Trinité-et-Tobago (désignés ci-après par les Gouvernements):

Désireux de mettre en oeuvre les propositions de la Cinquième conférence des chefs de Gouvernements des pays de la région des Antilles membres du Commonwealth qui s'est tenue à Port of Spain, Trinité-et-Tobago en février 1969.

Dans un esprit d'amitié et de coopération, les pays mentionnés plus haut sont convenus ce qui suit:

1. d'accepter le principe selon lequel les ressortissants de la communauté d'origine ouest indienne peuvent faire partie des services publics de tous les pays qui font partie de la Communauté des pays des Caraïbes.

2. de proposer qu'un plan soit élaboré en vue de faciliter le transfert des fonctionnaires d'un service public d'un pays de la communauté à un service d'un autre pays de la communauté;

3. de proposer que les gouvernements prévoient le maintien des droits à la retraite des fonctionnaires qui sont transférés du service public d'un pays vers le service public d'un autre pays de la communauté des pays des Caraïbes.

4. que le plan ne devrait s'appliquer en ce qui concerne les transferts uniquement dans les cas où le Gouvernement du fonctionnaire participe à ce transfert.

5. que le plan ne devrait être limité qu'au transfert du service public d'un pays vers le service public d'un autre pays et ne devrait pas inclure en premier lieu des transferts entre des sociétés gouvernementales et des services publics régionaux.

6. que des arrangements spéciaux devraient être faits chaque fois que l'on convient que le plan devrait s'appliquer mutatis mutandis aux transferts et aux détachements de fonctionnaires publics d'institutions régionales approuvées.

7. que les Gouvernements s'engagent à examiner les législations existantes dans la région en vue de préparer une législation uniforme relative aux pensions.

8. que lorsqu'un gouvernement décide de recruter un fonctionnaire pour un poste en dehors de son territoire mais dans la région, le Gouvernement devrait en informer les autres gouvernements et autant que possible, trois mois avant le début de l'année du recrutement.

9. que pour garantir l'administration la plus effective des principes qui figurent dans le présent mémorandum, les gouvernements s'efforcent d'apporter les modifications nécessaires à leur législation nationale afin de mettre en vigueur les dispositions du présent mémorandum.

10. que le mémorandum entrera en vigueur après sa signature par neuf gouvernements.

11. que le mémorandum peut être modifié avec l'accord de tous les gouvernements participants mais que la modification devra être faite dans le respect des droits acquis des fonctionnaires.

12. que tout gouvernement peut se retirer du schéma à condition d'en aviser par écrit le Secrétariat de la Communauté régionale des Caraïbes. Le retrait entrera en vigueur à la fin d'une période de 12 mois à partir de la date de réception de la notification sans préjudice des droits acquis des fonctionnaires.

En foi de quoi, les soussignés à ce dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs ont signé le présent accord.

Fait à Georgetown le 25 novembre 1970 en un seul exemplaire original qui sera déposé au Secrétariat de la Communauté régionale des Caraïbes qui transmettra des copies certifiées conformes à tous les gouvernements participants.

SIGNÉ PAR : [ILLISIBLE]

Pour le Gouvernement d'Antigua le 13 octobre 1972
à Chaguaramas

SIGNÉ PAR

Pour le Gouvernement des Bahamas, le
à

SIGNÉ PAR : [ILLISIBLE]

Pour le Gouvernement de la Barbade
le 25 novembre 1970
à Georgetown, Guyana

SIGNÉ PAR :

Pour le Gouvernement de Belize, le ...

SIGNÉ PAR : [ILLISIBLE]

Pour le Gouvernement de Dominique, le 25 novembre 1970
à Georgetown, Guyana

SIGNÉ PAR [ILLISIBLE]

Pour le Gouvernement de Grenade
le 25 novembre 1970, à Georgetown, Guyana

SIGNÉ PAR : [ILLISIBLE]

Pour le Gouvernement de Guyana, le 25 novembre 1970
à Georgetown Guyana

SIGNÉ PAR : [ILLISIBLE]

Pour le Gouvernement de la Jamaïque
le 10 juillet 1972, à Georgetown, Guyana

SIGNÉ PAR : [ILLISIBLE]

Pour le Gouvernement de Montserrat
le 6 décembre 1972, à Georgetown, Guyana

SIGNÉ PAR : [ILLISIBLE]

Pour le Gouvernement de Saint-Kitts et Nevis, le 25 novembre 1970
à Georgetown, Guyana

SIGNÉ PAR : [ILLISIBLE]
Pour le Gouvernement de Sainte-Lucie
le 25 novembre 1970, à Georgetown, Guyana

SIGNÉ PAR : [ILLISIBLE]
Pour le Gouvernement de Saint-Vincent
le 25 novembre 1970, à Georgetown, Guyana

SIGNÉ PAR : [ILLISIBLE]
Pour le Gouvernement de Trinité-et-Tobago
le 10 mars 1971, à Georgetown, Guyana